



# ДЕРЖАВНИЙ ГІМН УКРАЇНИ

Музика *Михайла Вербицького* Слова *Павла Чубинського* 

Ще не вмерла України і слава, і воля, Ще нам, браття молодії, усміхнеться доля. Згинуть наші воріженьки, як роса на сонці. Запануєм і ми, браття, у своїй сторонці.

### Приспів:

Душу й тіло ми положим за нашу свободу, І покажем, що ми, браття, козацького роду.

# Валерій Редько Валентина Береславська

# ІСПАНСЬКА МОВА

### Підручник для 1 класу закладів загальної середньої освіти

(з аудіосупроводом)

Valeriy Redkó, Valentina Bereslavska

# **ESPANOL**

Manual para el 1º grado de instituciones de enseñanza secundaria general (con audición)

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України





Рекомендовано Міністерством освіти і науки України (наказ Міністерства освіти і науки України від 06.07.2018 № 734)

#### Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено



Перейшовши за цим кодом або посиланням <a href="https://lib.imzo.gov.ua/">https://lib.imzo.gov.ua/</a>, ви отримаєте доступ до АУДІОСУПРОВОДУ підручника.

#### Редько Валерій

РЗЗ Іспанська мова: Español: підруч. для 1-го кл. закл. заг. серед. освіти / Валерій Редько, Валентина Береславська. – Київ: Генеза, 2018. – 112 с.: іл.

ISBN 978-966-11-0903-1.

Підручник розпочинає серію навчальних видань, рекомендованих для оволодіння іспанською мовою у закладах загальної середньої освіти відповідно до вимог нової навчальної програми згідно з концептуальними вимогами Нової української школи.

Зміст підручника побудовано на засадах компетентнісного, комунікативного, діяльнісного, особистісно орієнтованого та культурологічного підходів.

Навчальний матеріал дібрано з урахуванням вікових можливостей учнів, їхніх інтересів та комунікативних потреб.

Яскраво ілюстрований підручник включає 7 тематичних розділів, алфавіт, ілюстрований словник, вирази класного вжитку, сторінки для читання та іспансько-український словник.

УДК 811.134.2(075.2)

<sup>©</sup> Редько В.Г., Береславська В.І., 2018

<sup>©</sup> Видавництво «Генеза», оригінал-макет, 2018





# Шановні учні!

Оволодіти іноземною мовою — велике багатство для кожної людини. Вивчаючи іспанську мову, ви відкриваєте для себе новий світ, у якому живуть такі ж люди, як і ви. Ви не тільки дізнаєтеся про них, а й зможете розповісти їм про себе. Хіба це не чудово? Цією мовою спілкуються більше ніж у 20 країнах світу.

Свої перші кроки у вивченні іспанської мови ви зробите за цим підручником. Сподіваємося, він допоможе вам здійснити ваші бажання. Не втрачайте такої нагоди!

У роботі з підручником вам допоможе піктограма 😡 "Послухайте".

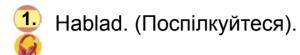
Натхнення вам, удачі, успіхів!

Автори



# Unidad 1. ¡HOLA! SOY YO

# الله 1. ¿CÓMO TE LLAMAS? الله





- ¡Hola! ¿Cómo te llamas?
- ¡Hola! Me llamo Carmen. ¿Y tú?
- Me llamo Pilar.



Es Pilar.

Es Carmen.

2. Hablad. (Поспілкуйтеся).



Es Rafael.

- ¡Hola, Rafael!
- ¡Hola, José!
- ¿Qué tal?
- Muy bien.



Es José.

 Completad el diálogo. (Доповніть діалог).

> — ¡Hola, \_\_\_\_\_! — ¡Hola, \_\_\_\_\_!

— ¿Qué tal?

— Bien.



Hablad. (Поспілкуйтеся).



— Me llamo Olga. ¿Y tú?

- Me llamo Antón.

Escuchad y repetid.

🏠 (Послухайте і повторіть).

A, a, a, mi burra mala está.

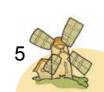
E, e, e, le duele el pie.

O, o, o, mi burra se durmió



— ¡Hasta la vista, Carmen!

- ¡Hasta la vista, Pilar!



# 2. SOY OLEG. ¿Y TÚ?

Наblad. (Поспілкуйтеся).



- ¡Hola!
- ¡Hola!
- Soy Oleg. ¿Y tú?
- Soy Rafael.¿Qué tal, Oleg?
- Bien.



Es Oleg. Es un niño ucraniano.

Es Rafael. Es un niño español.

Наblad. (Поспілкуйтеся).



- iHola!
- iHola!
- Soy Olena. ¿Y tú?
- Soy Pilar.¿Qué tal, Olena?
- Muy bien.



Es Olena. Es una niña ucraniana.

Es Pilar. Es una niña española.



3.	Completad el diálogo.
	(Доповніть діалог).

- ¡Hola!
- ¡Hola!
- Soy \_
- ¿Y tú? — Šoy -
  - ¿Qué tal,
- Bien.



Escuchad y repetid.

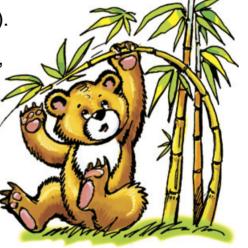
(Послухайте і повторіть).

U, u, u, baja del bambú, O, o, o, el oso se cayó,

I, i, i, y no está allí.

José, coge el oso.

- Gracias.



#### 3. SOY UCRANIANO

1. Escuchad y repetid.

(Послухайте і повторіть).

Soy Román. Soy ucraniano. Soy alumno. Soy estudioso.



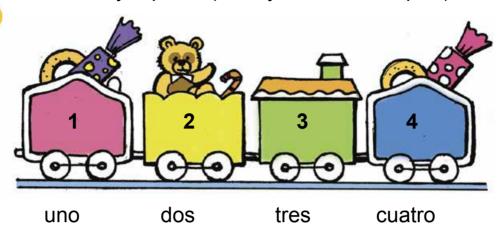
Soy Oksana. Soy ucraniana. Soy alumna. Soy estudiosa.



Completad las frases.
 (Доповніть речення).



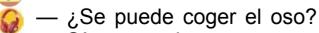
3. Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



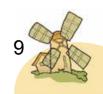
4. Escuchad, repetid y haced ejercicios.
(Послухайте, повторіть і виконайте вправи).

Manos, arriba, Manos, abajo. Tócate las piernas, Da palmaditas.





— Sí, se puede.



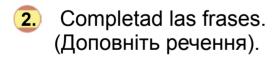
#### 4. SOY ALUMNO

Escuchad y repetid.
 (Послухайте і повторіть).



Me llamo Román. Soy ucraniano. Vivo en Ucrania, en la ciudad de Poltava. Soy alumno. Estudio en la escuela.

Me llamo Oksana. Soy ucraniana. Vivo en Ucrania, en la ciudad de Járkiv. Soy alumna. Estudio en la escuela.



	Olesia.		
	ucraniana.		
	en Ucrania,		
	de Lviv.		
	alumna.		
-	en la escuela		





### Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



Yo tengo una pelota.



Yo tengo un coche.



Yo tengo una muñeca.



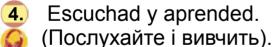
Yo tengo una mona.



Yo tengo un oso.



Yo tengo una burra.





### El tigre

Es un tigre. Es pequeño. Es un tigre chiquitín. Corre, salta y juega con su amigo en el jardín.





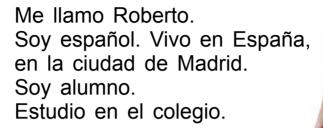
Dame el oso, por favor.

- Aquí lo tienes.

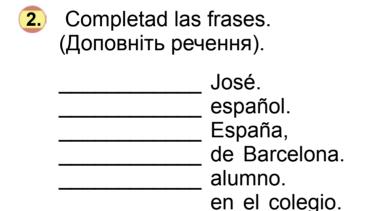


### 5. LOS COLORES

Escuchad y repetid.



Me llamo Ana.
Soy española. Vivo en España, en la ciudad de Bilbao.
Soy alumna.
Estudio en el colegio.





Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



blanco negro azul verde rojo amarillo gris marrón





Yo tengo un gato blanco.



Yo tengo un perro negro.



Yo tengo una mona marrón.



Yo tengo un ratón gris.



Yo tengo una rana verde.



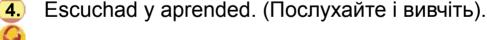
Yo tengo una abeja amarilla.



Yo tengo un coche azul.



Yo tengo una pelota roja.





Caballo, caballito corre por el llano, llanito. Bajo la lluvia, bajo el sol me llevas siempre a mi callejón.





Dame la mona, por favor.

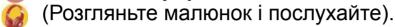
Aquí la tienes.



### Unidad 2. MI FAMILIA

# 1. ¿QUIÉN ES?





Es mi familia

Es mi mamá.

Es muy alegre.

Es mi papá.

Es muy trabajador.

Es mi hermano.

Es simpático.

Es mi abuela. Es buena.

Es mi abuelo.

Es inteligente.

Soy yo. Soy muy enérgica.

Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

	$\sim$		,		$\sim$
 ;		ш	er	) F	s?
1.	w	uı	OI.	·	<i>,</i> $_{\circ}$ :

– Ĕs mi mamá.

— ¿Cómo es tu mamá?

— Mi mamá es \_\_\_\_\_

— ¿Quién es?

— Es — ¿Cómo es tu \_\_\_\_\_

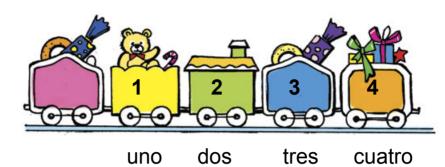
— Es \_\_\_\_







Contad. (Полічіть).





seis siete ocho diez cinco nueve

Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).

#### Mi familia

Este chiquito es mi hermanito.

Esta es mi mamá.

Este es mi papá.

Esta es mi hermana.

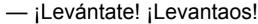
Este es mi hermano.

Y este bonito chiquito soy yo! (для хлопчиків) Y esta bonita chiquita

soy yo! (для дівчаток)







¡Siéntate! ¡Sentaos!



# 2. ¿CÓMO ES?

- Escuchad y repetid.
   (Послухайте і повторіть).
  - ¿Quién es?
  - Ĕs mi abuela.
  - ¿Cómo es tu abuela?
  - Es alegre y buena.
  - ¿Es trabajadora?
  - Sí, es muy trabajadora.



2. Completad las frases y hablad. (Доповніть речення і поспілкуйтеся).



— ¿Quién es?
— Es mi hermana.
— ¿Cómo es\_\_\_\_\_?
— Es \_\_\_\_.
— ¿Es \_\_\_\_\_?
— Sí, es muy \_\_\_\_.





3. Escuchad, repetid у haced ejercicios.
(Послухайте, повторіть і виконайте вправи).

Ponte las manos en la cabeza.

Ponte las manos en la cintura.

Da la vuelta a la derecha.

Da la vuelta a la izquierda.

Párate.



4. Formad frases. (Складіть речення).

3 р а з о к: Mi abuelo es enérgico.

Tu abuela es trabajadora.

abuelo, abuela; mamá, papá;

hermano, hermana;

amigo, amiga; maestro, maestra;

bueno(a), alegre, trabajador(a), estudioso(a),

enérgico(a), simpático(a), inteligente

<u>5.</u>

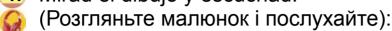
— ¡Sal a la pizarra! ¡Salid a la pizarra!

— ¡Repite! ¡Repetid!



#### JUU 3. ME LLAMO ESTELA JU

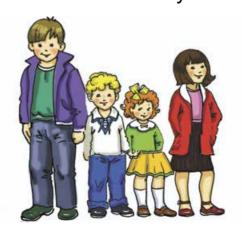
Mirad el dibujo y escuchad.





Es nuestra familia. Es mi papá. Se llama Carlos. Es mi mamá. Se llama Isabel. Es mi hermano menor. Se llama Juan. Soy yo. Me llamo Estela.

Mirad el dibujo y escuchad.
 (Розгляньте малюнок і послухайте).



Es mi hermano mayor. Se llama Pedro. Tiene diez años.

Es mi hermana menor. Se llama Inés. Tiene cuatro años.

Es mi hermana mayor. Se llama Ana. Tiene ocho años.

Soy yo. Me llamo Pablo. Tengo seis años.

Escuchad y aprended.

🥻 (Послухайте і вивчіть).

### Dos gatitos

Tengo dos gatitos, hay un blanco y un negrito. El blanco parece un algodón, y el negro parece un carbón.



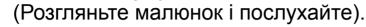
 Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).



- <u>5.</u>
- ¡Abre el manual!
- ¡Abre el cuaderno! ¡Abrid los cuadernos!

### 4. LOS HERMANOS

Mirad el dibujo y escuchad.



Es mi hermano menor.

Se llama Antonio.

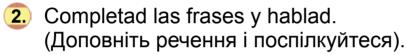
Antonio tiene cuatro años.

Mi hermano es simpático y muy

alegre.

Antonio tiene un perro negro.

El perro es pequeño.





- ¿Quién es?
- Es mi hermana menor.
- ¿Cómo se llama tu hermana?
- Mi hermana \_\_\_\_\_ Lola.
- ¿Cómo es tu hermana?
- Es \_\_\_\_\_
- ¿Qué tiene Lola?
- Lola tiene \_\_\_\_
- El oso es pequeño.

Mirad los dibujos y escuchad.











Rafael tiene un perro, un gato y un pato.

El perro es grande y negro.

El gato es pequeño y gris.

El pato es chiquitín y amarillo.

Oksana tiene una mona, una muñeca

y una tortuga.

La mona es grande y marrón. La muñeca es pequeña y bonita. La tortuga es chiquitina y verde.



 Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).





— ¡Coge el lápiz! ¡Coged los lápices!

- ¡Pon el lápiz! ¡Poned los lápices!

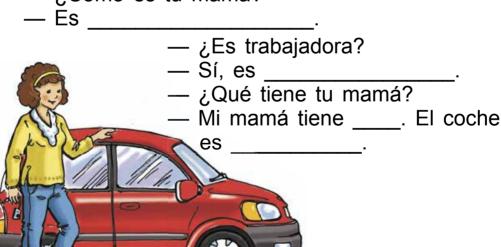


# 5. ¿QUÉ TIENE?

- Escuchad y repetid.
- 🍒 (Послухайте і повторіть).
  - ¿Quién es?
  - Ĕs mi abuelo.
  - ¿Cómo es tu abuelo?
  - Es alegre y bueno.
  - ¿Es trabajador?
  - Sí, es muy trabajador.
  - ¿Qué tiene tu abuelo?
  - Mi abuelo tiene un gato gris. El gato es grande.

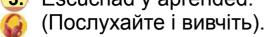


- Completad las frases y hablad. (Доповніть речення і поспілкуйтеся).
  - ¿Quién es?
  - Es mi mamá.
  - ¿Cómo es tu mamá?





Escuchad v aprended.



#### Caracol

Caracol, col, col, saca tus cuernos al sol. Que tu padre y tu madre también los sacaron.



Escuchad y jugad.



- Veo, veo, veo.
- ¿Qué ves?– Una cosa.
- ¿Qué cosa?
- Maravillosa.
- ¿De qué color?
- Es de color



Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).

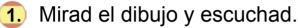


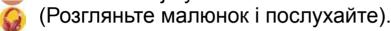
- Pedro, coge la pelota.
- Muchas gracias.



# Unidad 3. MIS AMIGOS

#### 1. ES MI AMIGO





Es mi amigo Daniel.

Daniel tiene siete años.

Él es alumno.

Daniel es el hermano mayor de Rosa.

Es mi amiga Rosa.

Rosa tiene cinco años.

Ella no es alumna.

Rosa es la hermana menor de Daniel.

Наblad. (Поспілкуйтеся).



- ¿Cómo se llama tu amigo?
- José. ¿Y cómo se llama tu amigo?
- Se Ilama Antonio.
- ¿Cómo se llama tu amiga?
- Teresa. ¿Y cómo se llama tu amiga?
- Se llama Marta.
- Наblad. (Поспілкуйтеся).

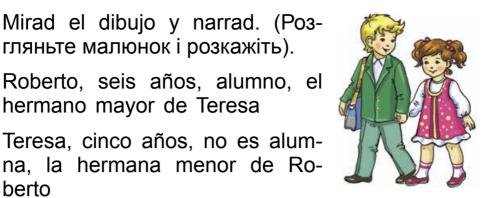


- Sí, Antón es mi amigo.
- ¿Es Tamara tu hermana?
- No, no es mi hermana, es mi amiga.





4. Mirad el dibujo y narrad. (Posгляньте малюнок і розкажіть). Roberto, seis años, alumno, el hermano mayor de Teresa Teresa, cinco años, no es alum-



Escuchad y aprended.

berto



#### El león

El león es campeón. porque no es dormilón. Pero sí, es comilón y un poco juguetón.



Buscad estas letras en el verso "El león". (Знайдіть ці літери у вірші "El león").



Señor(a) maestro(a), dígame, por favor...

Señor(a) maestro(a), repita, por favor...



# **UUU**2. MI AMIGO ESPAÑOL

Mirad los dibujos y escuchad.
 (Розгляньте малюнки і послухайте).



Es mi amigo.
Se llama Roberto.
Es español.
Él vive en España,
en la ciudad de Madrid.
Es alumno.
Estudia en el colegio.

Es mi amiga.
Se llama Ana.
Es española.
Ella vive en España,
en la ciudad de Bilbao.
Es alumna.
Estudia en el colegio.



Mirad el dibujo y narrad. (Розгляньте малюнок і розкажіть).

Es mi amigo.

\_\_\_\_\_ Fidel.

\_\_\_\_ español.

\_\_\_\_ España,

\_\_\_\_ de Barcelona.

\_\_\_\_ alumno.

\_\_\_\_ en el colegio.





- 3. Hablad. (Поспілкуйтеся).
- - Sí, es mi amigo.
  - ¿Cómo se llama tu amigo?
  - Se llama Juan.
  - ¿Cómo es Juan?
  - Es alegre y enérgico.
- 4. Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).



Decid el color de las letras. (Скажіть, якого кольору літери).

3 разок: La **O** es roja.



- 6.
- Oleg, dime, por favor…
- Oksana, repite, por favor...

# 3. ¿DÓNDE VIVE?

- Mirad el dibujo y escuchad.
- (Розгляньте малюнок і послухайте).



- ¿Quién es?
- Es mi compañero de clase.
- ¿Cómo se llama?
- Se llama Román.
- ¿Es ucraniano?
- Ší, es ucraniano.
- ¿Dónde vive?Él vive en Ucrania, en la ciudad de Poltava.
- ¡Qué bien!
- Mirad el dibujo y escuchad. (Розгляньте малюнок і послухайте).
  - ¿Quién es?
  - Es mi compañera de clase.
  - ¿Cómo se llama?
  - Se llama María.
  - ¿Es ucraniana?
  - Sí, es ucraniana.
  - ¿Dónde vive?
  - Ella vive en Ucrania. en la ciudad de Járkiv.
  - ¡Qué bien!





Наblad. (Поспілкуйтеся).



- Sí, es mi compañero de clase.

- ¿Cómo es tu compañero de clase?

- Es simpático y muy enérgico.

Mirad el dibujo y escuchad.

(Розгляньте малюнок і послухайте).

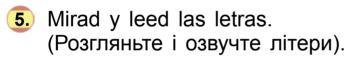
Es mi compañero de clase.

Se llama Pedro.

Pedro tiene un perro.

Su perro es pequeño y negro.

Es mi compañera de clase. Se llama Oksana. Oksana tiene una tortuga. Su tortuga es chiquitina y verde.





<u>6.</u>

— ¡Lee las palabras! ¡Leed las palabras!

— ¡Aprende! ¡Aprended!



# 4. ¿QUÉ TIENE?

 Mirad los dibujos y narrad. (Розглянье малюнки і розкажіть).



Es mi amiga.
Lucía.
española.
España,
de Alicante.
alumna.
en el colegio.

_		~		
LS	mı	compañero	de	clase.

Antón. ucraniano. Ucrania, de Cherkasy.

alumno.
en la escuela.

2. Hablad. (Поспілкуйтеся).



- ¿Quién es?
- Es mi compañero de clase.
- ¿Cómo se llama tu compañero de clase?
- Se llama Tarás.
- ¿Qué tiene Tarás?
- Tiene un gato.
- ¿Cómo es su gato?
- Es grande y gris.



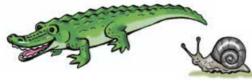


3. Mirad los dibujos у escuchad. 🞧 (Розгляньте малюнки і послухайте).

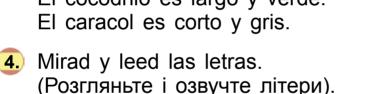


Fidel tiene dos jirafas. La mamá jirafa es alta y amarilla. La hija jirafa es baja y amarilla.





María tiene un cocodrilo y un caracol. El cocodrilo es largo y verde. El caracol es corto y gris.





- <u>5.</u>
- ¡Vamos a leer!
- ¡Vamos a jugar!

### 5. SON MIS AMIGOS

- Mirad el dibujo y escuchad.
- (Розгляньте малюнок і послухайте).



Son mis amigos. Se llaman José y Rafael. Son españoles. Viven en España. Rafael vive en la ciudad de Madrid.

Rafael vive en la ciudad de Madrid. José vive en la ciudad de Barcelona. Son alumnos.

Estudian en el colegio.

 Mirad el dibujo y narrad. (Розгляньте малюнок і розкажіть).

Son mis amigas.

\_\_\_\_\_Inés y Silvia.

\_\_\_ españolas.

\_\_\_\_\_ España, \_\_\_\_\_ de Bilbao.

\_\_\_\_\_ alumnas. en el colegio.



- Mirad los dibujos y escuchad.
- (Розгляньте малюнки і послухайте).

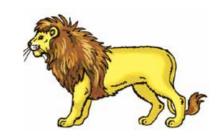
Es una serpiente.

La serpiente es larga, no es corta.

La serpiente es marrón y negra.



Es un león. El león es bajo, no es alto. El león es amarillo y marrón.



4. Escuchad y aprended.

🥻 (Послухайте і вивчіть).

### El ratón y la rana

El ratón marrón, marronísimo ha comprado un sombrero raro, rarísimo. La rana verde, verdísima ha corrido para ver el sombrero raro, rarísimo.



Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).



- 6.
- ¡Vamos a escribir!
- ¡Vamos a cantar!





# Unidad 4. EN LA ESCUELA



# 1. LOS ÚTILES **ESCOLARES**



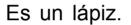
Mirad los dibujos y escuchad.



(Розгляньте малюнки і послухайте).



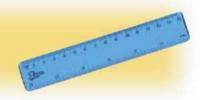
Es un libro.



Es un lápiz. Es un cuaderno.







Es una mochila.

Es una goma de borrar.

Es una regla.

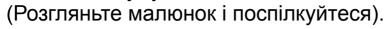


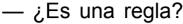
Es un marcador. Es un bolígrafo.

Es un sacapuntas.



Mirad el dibujo y hablad.

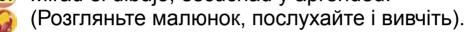




- Sí, es una regla.
- ¿Es amarilla?
- Ší, es amarilla.
- ¿Es tu regla?
- Sí, es mi regla.



3. Mirad el dibujo, escuchad y aprended.



#### El koala

¡Qué bien se columpia el koala! Sube, baja, sube, baja. ¡Qué bien se lo pasa el koala! Corre, trepa, brinca, anda.



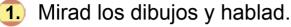
Mirad y leed las letras.
 (Розгляньте і озвучте літери).

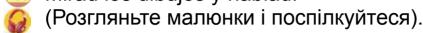


- <u>5.</u>
- ¿Tienes un lápiz?
- Sí, cógelo.
- ¿Tienes una regla?
- Sí, cógela.



### 2. ¿QUÉ ES?



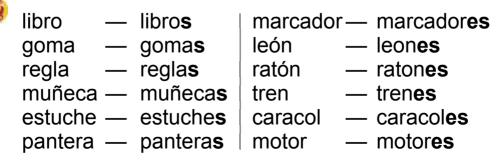




- ¿Qué es?
- Es un sacapuntas.
- ¿De qué color es?
- Es amarillo.
- ¿Cómo es el sacapuntas?
- Es pequeño.
- ¿Se puede coger el sacapuntas?
- Sí, cógelo.

— ¿Qué es?	
— És	
— ¿De qué color es?	
— Es	
— ¿Cómo es	_? ~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~
— Es	
— ¿Se puede coger	?
— Sí, cólego.	

2. Escuchad y repetid. (Послухайте і повторіть).



3. Mirad el dibujo y escuchad.

(Розгляньте малюнок і послухайте).

Es un estuche escolar.

Es una regla.

Es un sacapuntas.

Es un bolígrafo.

Es una goma de borrar.



Mirad y leed las letras.
 (Розгляньте і озвучте літери).



 Mirad los dibujos y deletread. (Розгляньте малюнки і вимовте слова по літерах).

Зразок: b-u-r-r-a.



6.

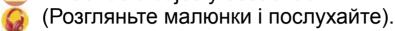
- ¡Deletrea! ¡Deletread!

— ¡Colorea! ¡Coloread!



## 3. ¿QUÉ SON?

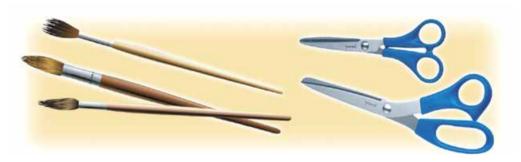
Mirad los dibujos y escuchad.





Son las pinturas multicolores.

Son las tizas multicolores.



Son los pinceles largos. Son las tijeras nuevas.

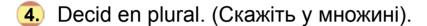
- Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).
  - ¿Qué son?
  - Son los lápices.
  - ¿De qué color son?
  - Son multicolores.
  - ¿Cómo son los lápices?
  - Son largos y cortos.
  - ¡Qué bonitos son!



3.	Mirad el dibujo y hablad. (Розгля	ньте малюнок
	і поспілкуйтеся).	

— ¿Què	son?	
— Son		

- ¿De qué color son?
- Son \_\_\_\_\_
- Cómo son \_\_\_\_\_?
- Son \_\_\_\_\_
- ¡Qué bonitas son!



3 p a 3 o κ: perro — perros; gris — grises.

perro, abeja, jirafa, burra, rana, tortuga, pato, oso, tigre, elefante, serpiente, coche; verde, rojo, amarillo, rosado, blanco, negro, simpático, enérgico, atlético; gris, marrón, ratón, caracol, carbón, león, limón, campeón, comilón, dormilón, chiquitín, español, señor, trabajador

5. Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).





🥻 — ¡Dibuja! ¡Dibujad!

- ¡Juega! ¡Jugad!

#### JUUU 4. YO TENGO UNA MOCHILA UUUU

1. Mirad el dibujo y escuchad. (Розгляньте малюнок і послухайте).

#### Mi mochila

Yo tengo una mochila. Mi mochila es grande y nueva. También es muy bonita. Mi mochila es amarilla. En mi mochila hay tres libros, cinco cuadernos, un estuche, pinturas y pinceles.



También hay una manzana y un caramelo.

Describid vuestra mochila. (Опишіть ваш рюкзак).

Yo tengo una mochi	a.
Mi mochila es	
También es	<del>-</del>
Mi mochila es	
En mi mochila hay _	
También hay	

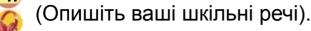
3. Formad frases. (Складіть речення).

3 р а з о к: Yo tengo un lápiz. Yo tengo pinturas.

un lápiz, un cuaderno, una regla, un libro, un marcador, un estuche, una goma de borrar, un sacapuntas, una mochila, una manzana, un caramelo; pinturas, tizas, pinceles, tijeras



Describid vuestros útiles escolares.

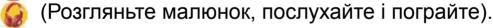


3 р а з о к: Yo tengo un lápiz. Mi lápiz es azul. El lápiz es corto. Yo tengo pinturas. Mis pinturas son multicolores. Las pinturas son azules, verdes, ...

Mirad y leed las letras. (Розгляньте і озвучте літери).



6. Mirad el dibujo, escuchad y jugad.



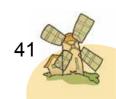
- Veo, veo, veo.
- ¿Qué ves?
- Una cosita.
- ¿Con qué letrita?
- Con la "P".
- ¿Es un pincel?
- Sí, es un pincel.(No, no es un pincel.)





— Te toca. Os toca.

— ¡Haz fila! ¡Haced fila!



#### 5. EL ABECEDARIO



3 р а з о к: Yo tengo un bolígrafo amarillo.



un boligrafo, una pelota, un coche, una muñeca, un tren, una manzana, una mochila, un estuche

4. Mirad los dibujos y deletread. (Розгляньте малюнки і вимовте слова по літерах).

Зразок: m-o-c-h-i-l-a.



5. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).



Bb Cc Dd Ee Ff Gq Hh li Aa be de e efe hache i ce ge а Kk Ll Mm Nn Ññ Oo Pp Ji Qa Rr iota ka ele eme ene eñe o pe cu erre Tt Uu Vv Xx Yy Ss Ww Zz te u uve uve doble equis i griega zeta ese



🔰 — Buen trabajo.

Me gusta.

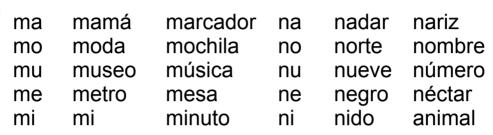


# \*

### **Unidad 5. MI PASATIEMPO**

### ■■■■■ 1. ¿DE QUÉ COLOR ES? ■■■





2. Mirad el dibujo y escuchad.

🍒 (Розгляньте малюнок і послухайте).



#### Los canguros

Es un canguro.

La mamá canguro es alta y gris. La mamá canguro corre y salta. El hijo canguro es muy chiquitín y también es gris.

El hijo canguro saca su nariz negra al sol.

- Наblad. (Поспілкуйтеся).
  - ¿Es un canguro?
  - Sí, es un canguro.
  - ¿Es alta la mamá canguro?
  - Sí, es alta.
  - ¿De qué color es?



4. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюно і поспілкуйтеся).	
- ¿? - Sí, es un caballo ¿? - Es marrón ¿? - Sí, es alto.	K
5. Aprended a escribir. (Вчіться писати).	
da Mm	n

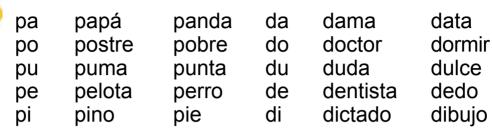
mamá mona mano



6. — Es correcto. — No es correcto.

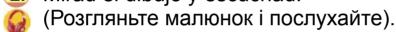
### 2. ¿DE QUÉ COLOR SON?





Pedro dibuja un dibujo. Al perro le gusta dormir. A la puma le duele una pata.

Mirad el dibujo y escuchad.



#### El ratón

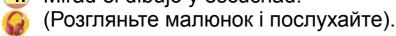
Es un ratón.
El ratón es pequeño y gris.
Su cola es larga y gris.
Sus orejas son grandes.
Su nariz es pequeña y negra.
El ratón corre y come gueso.



- 3. Completad las frases у hablad. (Доповніть речення і поспілкуйтеся).
  - ¿Es pequeño el ratón?
  - Ší, \_\_\_\_\_
  - ¿És larga y gris su cola?
  - Ší, \_\_\_\_\_
  - Y su nariz, ¿es pequeña y negra?
    Sí.
  - ¿Corre el ratón?
  - Ší, el ratón corre y come queso.



Mirad el dibujo y escuchad.





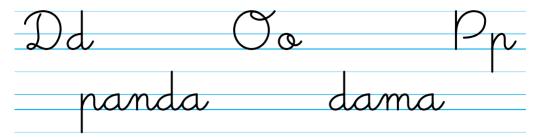
#### Los ratones

Son los ratones.
Los ratones son pequeños y grises.
Sus colas son largas y grises.
Sus orejas son grandes.
Sus narices son pequeñas y negras.
Los ratones corren y comen queso.

Completad las frases y hablad.

(доповнив речення і поспілкуйтеся).
— ¿Son pequeños los ratones?
— Sí,
— ¿Son largas y grises sus colas?
— Ší,
— Y sus narices, ¿son pequeñas y negras?
— Sí,
— ¿Corren los ratones?
<ul><li>Sí, los ratones corren y</li></ul>

6. Aprended a escribir. (Вчіться писати).



Escuchad y aprended.

(Послухайте і вивчіть).

#### Cinco ratoncitos

Cinco ratoncitos de colita gris mueven las orejas, mueven la nariz. Comen un quesito y a su casa van, cierran la puerta y a dormir se van.

 Mirad los dibujos y narrad. (Розгляньте малюнки і розкажіть).

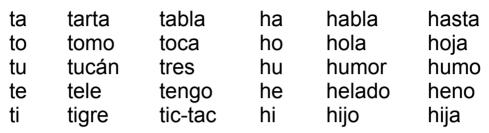


- 9.
- Repite otra vez. Repetid otra vez.
- Lee otra vez. Leed otra vez.



### 3. ¿ES UNA MONA? ¿SON LAS MONAS?

Leed. (Прочитайте).



El tigre toca el tambor. El tucán no habla. ¡Hijo, come tarta! ¡Hola, hija!

- Mirad el dibujo y hablad.
- (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).
  - ¿Tienes una jirafa?
  - No, tengo una mona.
  - ¿Es pequeña la mona?
  - No, no es pequeña.
  - ¿Es gris la mona?
  - No, no es gris. Es marrón.
- Mirad los dibujos y hablad.
- (Розгляньте малюнки і поспілкуйтеся).
  - ¿Tienes jirafas?
  - No, no tengo jirafas, tengo monas.
  - ¿Son pequeñas las monas?
  - No, no son pequeñas.
  - ¿Son grises las monas?
  - No, no son grises. Son marrones.





4. Mirad el dibujo y completad el relato. (Розгляньте малюнок і доповніть оповідання).



#### Los elefantes

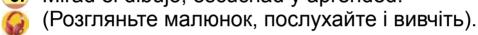
Son los eletantes.	
El papá elefante es alto y	·
La mamá elefante es y _	·
El hijo elefante es y	•
El elefante pequeño tiene	_ años.
Los elefantes comen tarta.	
Los elefantes son muy simpáticos alegres.	s, trabajadores y

Decid en plural. (Скажіть у множині).

3 p a 3 o κ: El perro es grande. — Los perros son grandes. La regla es amarilla. — Las reglas son amarillas.

El pincel es largo.
La rana es verde.
El bolígrafo es negro.
La jirafa es alta.
El caracol es corto.
La muñeca es bonita.

Mirad el dibujo, escuchad y aprended.



#### El elefante

Un elefante se balanceaba sobre la tela de una araña. Como veía que no se caía, fue a llamar a una amiga.



7. Aprended a escribir. (Вчіться писати).

6	7 +	JP I
<u> </u>		th
Hola	<b>1</b> 0	habla
Olola	lele	habla

8.

— ¡Silencio!

— ¡Atención a la pizarra!



#### 4. ES UNA CLASE



la	lana	lámpara	lla	llama	bella
lo	lobo	leona	llo	llora	camello
lu	luna	Lucas	llu	lluvia	llueve
le	león	letra	lle	lleva	llevo
li	limón	bolita	Ili	pollito	allí

El pollo es muy bello. La leona llora. La llama es alta y lleva la lana. Hoy llueve.

Mirad los dibujos y escuchad.

(Розгляньте малюнки і послухайте).



Es un reloj.





Es un mapa. Es una pizarra.



Es un estante de libros.



Es un pupitre y una silla.



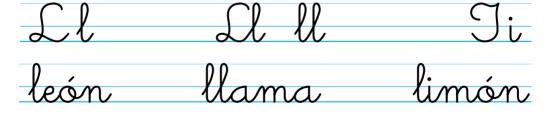
Es un escritorio y una silla.

Mirad el dibujo, leed у traducid. (Розгляньте малюнок, прочитайте і перекладіть).



Es una clase. La clase es grande. En la clase hay un reloj, un mapa y una pizarra. En la clase hay un estante de libros, unos pupitres, unas sillas y un escritorio.

**4.** Aprended a escribir. (Вчіться писати).



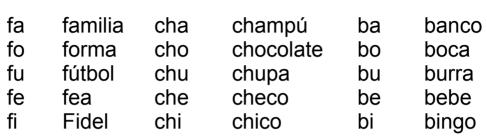


5. iRepetid todos juntos!

¡Escuchadme!

#### 5. EN CLASE





Fidel chupa chupa-chups. La burra corre y salta.

Mirad los dibujos y leed.

🍒 (Розгляньте малюнки і прочитайте).

Yo leo y escribo en la escuela.

Yo corro y salto en el recreo.

Yo escucho la música en clase de música.

Yo dibujo en clase de dibujo.

Yo leo libros en la biblioteca.



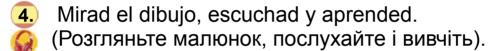




Наblad. (Поспілкуйтеся).



- ¿Escribes en la escuela?
- Sí, escribo.
- ¿Lees en la biblioteca?
- Sí, leo.
- ¿Dibujas en clase de dibujo?
- Sí, dibujo.
- ¿Escuchas la música en clase de música?
- Sí, escucho.



#### El camello

Mi abuela tiene un camello. Es un camello muy bello. El camello come mantequilla y lleva zapatos amarillos.



**5.** Aprended a escribir. (Вчіться писати).

Blo Ch ch Ff Fidel mi familia bebe banco chico



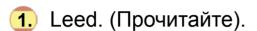
- Haced el corro.

Poneos en dos filas.



#### **Unidad 6. EL TIEMPO**





ra	rana	burra	ja	jardín	abeja
ro	rojo	marrón	jo	jota	dibujo
ru	ruso	turrón	ju	juega	jueves
re	remo	correr	je	jefe	junio
ri	rico	pelirrojo	ji	jirafa	julio

El perro pelirrojo corre. José dibuja el jardín. La jirafa alta salta. La abeja trabaja mucho.

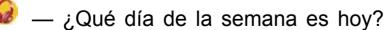
2. Mirad el dibujo y completad las frases.

(Розгляньте малюнок і доповніть речення).

Hoy	es	lunes.	
Hoy	es		 
Hoy	es		
Hoy	es		



Наblad. (Поспілкуйтеся).



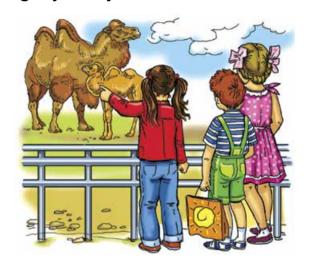
— Hoy es martes.

— ¿Es lunes hoy? — ¿Es sábado hoy?

No, hoy es martes.Sí, es sábado.



- 4. Leed y traducid. (Прочитайте і перекладіть).
  - El lunes yo leo y escribo en la escuela.
  - El martes yo corro y salto en el recreo.
  - El miércoles yo voy a la biblioteca.
  - El jueves yo escucho la música en clase de música.
  - El viernes yo dibujo y aprendo las matemáticas.
  - El sábado yo descanso en casa.
  - El domingo yo voy al zoo.



Аргение а escribir. (Вчіться писати).

Uu Rr Jj turrón jota jirafa

- 6. Bien.
- 🍒 Está bien.
  - Vale.

### ■■2. ¿QUÉ TIEMPO HACE?■■■

Leed. (Прочитайте).

sa so	sábado sopa	ña ño	España señora	ga go	gato goma
su	sube	ñu	buñuelo	gu	gusta
se	señor	ñe	muñeca	ge	gesto
si	silla	ñi	niño	gi	gigante

La señora de España sube a la montaña. La niña salta con la muñeca. Tengo un gato juguetón.

2. Mirad los dibujos y leed.

🎧 (Розгляньте малюнки і прочитайте).

### ¿Qué tiempo hace hoy?



Hace calor.

Hace frío.

Hace sol.



Llueve.



Nieva.



Está nublado.



- Mirad los dibujos y hablad.
- (Розгляньте малюнки і поспілкуйтеся).
  - ¿Qué tiempo hace hoy?
  - Hoy hace frío.
  - ¿Está nublado?
  - Sí, está nublado.
  - ¿Llueve hoy?
  - Sí, Ilueve.





- ¿Qué tiempo hace hoy?
- Hoy hace frío.
- ¿Hace sol?
- No, no hace sol.
- ¿Nieva hoy?
- No, no nieva.
- 4. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).

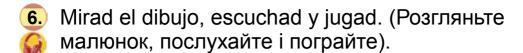
#### Los meses<sup>1</sup>

Llega la nieve con enero. Después viene febrero. Los siguen marzo y abril que llenan de flores el jardín.

Aprended a escribir. (Вчіться писати).

Is Nñ Jg España regla goma

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Див. назви місяців на с. 61.





- Hay muchos días de la semana que los usamos para jugar. ¿Qué día es?
- ¿Es lunes?
- No, no es lunes, es martes.
- ¿Es martes?
- Sí, es martes.
- Mirad los dibujos, leed y traducid.
- (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).
  - ¿Qué haces si hace sol?
  - Corro y salto en el patio.
  - ¿Qué haces si llueve?
  - Leo y descanso en casa.
  - ¿Qué haces si nieva?
  - Patino y esquío.





- 8.
- Levanta la mano.
- Levantad las manos.



### JUJU 3. LOS MESES DEL AÑO JUJU

🔼 Laad (Ппочитайте).

1. L	ooa.	(, ,b,	J 1711 C	AVI I C
G				

ca	caracol	caramelo	za	zapato
CO	colorea	cocodrilo	ZO	zorro
CU	cumple	cucú	zu	azul
ce	cena	cerdo	Z	nariz
ci	cinco	circo	Z	lápiz

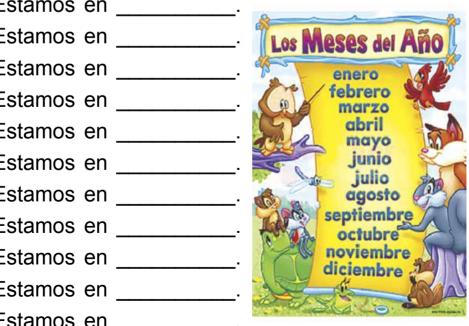
Cristóbal cumple cinco años. Cinco cocodrilos trabajan en el circo. El lápiz es azul. El zorro está en el zoo. Yo coloreo el caracol.

- 2. Mirad el dibujo y completad las frases.
- (Розгляньте малюнок і доповніть речення).

Estamos en enero.

Estamos en	·
Estamos en	

Estamos en \_\_\_\_\_.



- Наblad. (Поспілкуйтеся).
  - ¿En qué mes estamos?
  - Estamos en febrero.
  - ¿Estamos en marzo?
  - No, estamos en abril.
  - ¿Estamos en abril?
  - Sí, estamos en abril.
- 4. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).

#### Los meses

(Продовження)

Mayo es el mes de las flores. En junio cantan los ruiseñores. En julio hay vacaciones. En agosto hay muchas diversiones.

Aprended a escribir. (Вчіться писати).

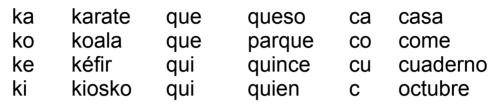
Cc Iz chimpancé cinco tiza azul nariz La nariz del erizo es negra.



6.	Leed y decid. (Прочитайте і скажіть).
	El <i>noviembre</i> comienza como un <b>n</b> iño. El y el comienzan
	como una <b>a</b> beja.  El comienza como un <b>e</b> stuche.  El y el comienzan
	como una <b>m</b> ona. El y el comienzan
	como una jirafa.  El comienza como una familia.  El comienza como una serpiente.  El comienza como un dibujo.  El comienza como un oso.
7.	Formad frases. (Складіть речення).
	dibujo, yo, el tigre, El sábado el parque, yo, El domingo, en, corro El miércoles, leo, yo, el libro no, El lunes, yo, voy, a la escuela
8.	Leed. (Прочитайте).
	En junio me gusta comer fresas y cerezas. En julio me gusta comer pepinos, tomates, col y frijol.
9.	<ul><li>— Escribe en la pizarra.</li><li>— Escribid en vuestros cuadernos.</li></ul>

# 4. LAS ESTACIONES DEL AÑO





Los koalas son muy pequeños.

- ¿Quién come queso?
- El ratón come queso.

En el parque zoológico los niños miran koalas.

2. Mirad el dibujo y leed. (Розгляньте малюнок

🔰 і прочитайте).

Estamos en invierno. Estamos en primavera. Estamos en verano. Estamos en otoño.









3. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).

#### Los meses

(Продовження)

En septiembre llega la lluvia, el día es corto, la noche es fría. En octubre vuelan las hojas, y el frío las hace muy rojas.



4.	Hablad. (Поспілкуйт	еся).
	<ul><li>— ¿Qué día de la s</li><li>— Hoy es</li><li>— ¿En qué mes es</li><li>— Estamos en</li></ul>	tamos?
5.	Aprended a escribir.	(Вчіться писати).
	Kl	Og
	Enrique	nahaue.
	Trage	- rangue
	koala	kiosko
6.	Leed y decid. (Прочи	тайте i скажіть).
	El mayo y el marzo	comienzan en <b>m</b> .
	El	comienza en o.
	El	comienza en d.
		comienzan en <b>j</b> .
		comienzan en <b>a</b> .
	<del></del> ,	comienza en <b>f</b> .
	EI	comienza en <b>e</b> .
	FI	comienza en <b>s</b>

Vamos a hacer los ejercicios físicos.Vamos a cantar una canción.

El \_\_\_\_\_ comienza en n.

#### 5. ME PONGO EL ABRIGO

Leed. (Прочитайте).

va	vaca	xa	examen	ya	playa
VO	vosotros	XO	exótico	yo	Yolanda
vu	vuestra	X	Félix	yu	ayudo
ve	verde	ex	éxito	ye	ayer
vi	visita	χi	léxico	yi	yogur

La vaca bebe agua.
En verano las uvas son verdes.
Valentino lleva los vaqueros.
Vuestro televisor no es nuevo.
Félix lee el sexto texto con éxito.
Yo ayudo a Yolanda con léxico.

Mirad los dibujos, leed y traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).

Estamos en invierno.
Estamos en diciembre.
Hace frío, y me pongo
el gorro, la cazadora
y las botas.

Estamos en verano.
Estamos en julio.
Hace calor, y me pongo el vestido y las sandalias.





3. Mirad los dibujos y narrad. (Розгляньте малюнки і розкажіть).  Estamos en Estamos en Hace, y el abrigo y las botas.
Estamos en Estamos en Hace, y la chaqueta, el pantalón y los zapatos.
4. Escuchad y aprended. (Послухайте і вивчіть).  Los meses (Закінчення)
En noviembre llega el frío y hay que ponerse el abrigo. En diciembre el parque y el río están temblando de mucho frío.
5. Hablad. (Поспілкуйтеся).
<ul> <li>— ¿En qué estación del año estamos?</li> <li>— Estamos en</li> <li>— ¿En qué mes estamos?</li> <li>— Estamos en</li> <li>— ¿Qué tiempo hace?</li> </ul>

— ¡Qué buen tiempo!

<ol><li>Aprended a escribir. (E</li></ol>	Вчіться писати).
1)18	717118
1	
vaca vent	ana
X æ	<u> </u>
Volanda	Felix nlava

7. Formad frases. (Складіть речення).

en, otoño, Estamos hace, Hoy, sol, y, calor, hace Hoy, es, lunes en, marzo, Estamos

Leed. (Прочитайте).

En primavera como ensalada de rabanillo. En verano como manzanas, peras y ciruelas. En otoño como melón, sandía y uva. En invierno como papilla de calabaza.

- 9.
- 😡 Habla en voz alta.
  - Habla en voz baja.



### **Unidad 7. LAS FIESTAS ALEGRES**



### 1. MI CUMPLEAÑOS

Leed. (Прочитайте).



**у** – [й]

**y** - [i]

el ratón v el oso el pato y el elefante el compañero y el amigo el papá v el abuelo

el koala y la abeja el alumno y la alumna el amigo y la amiga el abuelo y la abuela

Mirad los dibujos y leed.



(Розгляньте малюнки і прочитайте).

#### La fiesta del cumpleaños





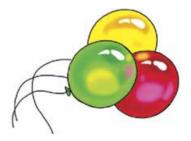


Es la tarta.

Es la postal. Es el gorro.



Son los regalos.



Son los globos.



3. Leed y traducid. (Прочитайте і перекладіть).

Hoy es el 5 de enero. Es el cumpleaños de José. José cumple siete años. ¡Felicidades!

Hoy es el 8 de abril. Es el cumpleaños de Fidel. Fidel cumple seis años. ¡Feliz cumpleaños!

4. Mirad los dibujos y narrad. (Розгляньте малюнки і розкажіть).



Es Blanca.

5. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).

¡Cumpleaños feliz! ¡Cumpleaños feliz! ¡Te deseamos todos cumpleaños feliz!



- 6. Hablad. (Поспілкуйтеся).
- 😺 Hoy es mi cumpleaños.
  - ¡Felicidades! ¿Cuántos años cumples?
  - Cumplo seis años.
- 7. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).

## Mi cumpleaños

Tengo hoy mi cumpleaños. Cumplo ya los siete años. A la mesa yo estoy, mirad todos cómo soy.

8. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок i поспілкуйтеся).

- ¿Qué es?
- Es la tarta.
- ¿Para qué es la tarta?
- Para mi cumpleaños.
- ¡Qué bien! ¡Felicidades!
- ¿Qué son?
- Son los globos.
- ¿Para qué son \_\_\_\_\_
- Para mi \_\_\_\_\_
- ¡Qué bonitos son! ¡\_\_\_\_\_



🕻 — Coge la tiza.

Escribe en la pizarra.





## 2. EL CUMPLEAÑOS DE LAURA

Leed. (Прочитайте).

guepardoquesoparqueguerreroquesillopequeñoguitarraquintochaquetaguitarristaquincechiquitín

El hipopótamo Hipo está con su hijo hipo. Cinco ratoncitos comen el quesito. Araña, arañita es muy pequeñita.

Mirad el dibujo, leed y traducid.
 (Розгляньте малюнок, прочитайте і перекладіть).



Es el cumpleaños de Laura. Laura cumple siete años. La tarta de cumpleaños es muy sabrosa. Pedro y Luisa tienen regalos de cumpleaños para Laura. Pedro tiene flores, y Luisa tiene globos de muchos colores. Los niños se ponen los gorros de cumpleaños.

¡Feliz cumpleaños, Laura!

- Leed v contestad.
- (Прочитайте і дайте відповіді).
  - ¿Cuántos años cumple Laura? ¿Es sabrosa la tarta de cumpleaños? ¿Qué regalo tiene Pedro para Laura? ¿Qué regalo tiene Luisa para Laura?
- Leed y aprended.
- (Прочитайте і вивчіть).

## Mi cumpleaños

(Закінчення)

Soy bonito y hermoso, soy alegre, bondadoso (для хлопчиків). Soy bonita y hermosa, soy alegre, bondadosa (для дівчаток). Sé hacer ya muchas cosas, sé cantar una canción hermosa.

- Completad las frases y hablad. (Доповніть речення і поспілкуйтеся).
  - ¿Te gusta recibir flores para tu cumpleaños?
  - Ší, me gusta \_\_\_\_\_ para mi cumpleaños.— ¿Te gusta recibir regalos para tu cumpleaños?

  - Sí, me gusta\_\_\_\_\_ para mi cumpleaños.
- ¿Se puede leer? Sí, lee.



## 3. ¡A FESTEJAR!

Leed. (Прочитайте).

n — [m]

un bolígrafoun vasoun parqueun burroun vagónun perroun bambúen veranoen mayoun barcoen vuestroen marzo

Perro, perrito, eres muy bonito. El cochinito chiquito chupa leche calentito. Lapicito, lapizón, corazón de carbón.

2. Mirad los dibujos, leed у traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).

## Las fiestas de invierno en Ucrania



Es Sviatýi Es el árbol Los niños Mykoláy. de Navidad. cantan koliadky.

El 19 de diciembre los niños ucranianos festejan la fiesta de Sviatýi Mykoláy. Los niños reciben muchos regalos de Sviatýi Mykoláy.

El 6 de enero los niños ucranianos festejan la Navidad. Los niños cantan koliadky.

74

- Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).
   ¿Qué es?
   Es el árbol de Navidad.
   ¿Es alto el árbol de Navidad?
   ¿De qué color es?
   Es
   ¡Qué hermoso es el árbol
- 4. Leed у cantad. (Прочитайте і заспівайте).

La Navidad

## Navidad, Navidad, hoy es Navidad. Es un día de alegría y felicidad. Navidad, Navidad, hoy es Navidad. Con campanas este día hay que festejar.



 Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).

000	— ¿Qué fiesta es?	
	— Es la fiesta de	
19.50	— ¿Qué reciben los niños?	
19 diciembre	— Los niños reciben	
	— ¡Qué bien! ¡Felicidades!	

de Navidad!

Sí, traduce.



## ■■■4. LOS REYES MAGOS■■

Leed. (Прочитайте).

creo francés padre recreo Francia madre crema frío dragón escribo fruta Andrés escritorio fresco cocodrilo

Conejo, conejito, no comas hojas en el jardincito. Mi amiguita recibe un regalito, es un globito. Luna, lunita, estás limpia, limpita.

2. Mirad los dibujos, leed у traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).

## Las fiestas de invierno en España



Son los Reyes Magos.

El 24 de diciembre los niños españoles festejan la fiesta de Navidad.

El 6 de enero los niños españoles festejan la fiesta de los Reyes Magos. Los niños reciben muchos regalos de los Reyes Magos.

- 3. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).
  - ¿Qué son?
  - Son los regalos de Navidad.
  - ¿Son bonitos los regalos?
  - \_\_\_\_\_
  - ¿De qué color son?
  - Son \_\_\_\_\_.



4. Leed у cantad. (Прочитайте і заспівайте).

## En el portal de Belén

En el portal de Belén hay estrellas, sol y luna, la Virgen y San José y el Niño que está en la cuna.

- 5. Mirad el dibujo y hablad. (Розгляньте малюнок і поспілкуйтеся).
  - ¿Qué fiesta es?
  - Es la fiesta de
  - ¿Qué reciben los niños?
  - Los niños reciben
  - ¡Qué bien! ¡Felicidades!





- ¿Se puede salir?
  - Sí, sal.



# <sup>」</sup>■■5. ¡FELICIDADES, MAMÁ!■■■■■

Leed. (Прочитайте).

brazo prado trabajo sobre primo tractor abrigo premio tres libro profesor maestra febrero aprendo letra

Félix es un excelente boxeador. La blusa de Blanca es muy blanca. Dime, mamá, ¿me amas mucho? A Daniel le duelen diez dedos.

2. Mirad los dibujos, leed у traducid. (Розгляньте малюнки, прочитайте і перекладіть).

#### El Día de la Madre



En España, los niños festejan el Día de la Madre el primer domingo de mayo. Los niños españoles hacen postales para sus madres. ¡Feliz día, mamá!



En Ucrania, los niños festejan el Día de la Madre el segundo domingo de mayo. Los niños ucranianos hacen postales para sus madres. ¡Felicidades, querida mamita!

3	Hablad	(Поспілкуйтеся).
٧.	, i labiau.	(110011111Ky#1100A).

— ¿Qué día y mes festejan los niños españole el Día de la Madre?	S
— En España,	
— ¿Qué día y mes festejan los niños ucraniano	S
el Día de la Madre?	
— En Ucrania,	
— ¿Qué hacen los niños para sus madres?	
<ul> <li>Los niños hacen</li> </ul>	

4. Leed y aprended. (Прочитайте і вивчіть).

## **Caricias**

Madre, madre, tú me besas, pero yo te beso más, y el enjambre de mis besos no te deja ni mirar...



- Mirad los dibujos y hablad. (Розгляньте малюнки і поспілкуйтеся).
  - ¿Qué regalos le gusta recibir a tu mamá?
    3 p a з ο κ: Le gusta recibir las flores.







las flores

el perfume

la postal





la caja de bombones

el dibujo

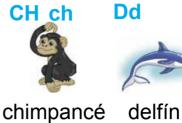


- ¡Estoy listo(a)!
- Muy bien. Lee.

## **EI ABECEDARIO**

Aa Bb abeja burra Ff Ee elefante foca Kk Jj 23 jirafa koala Ññ Nn nutria















gato























Ww







# G

## **VOCABULARIO ILUSTRADO**

## Los colores



## Los números







## Las personas

el papá



la mamá



el hermano



la hermana



el hijo



la hija



el abuelo



la abuela



el amigo



la amiga



el compañero de clase

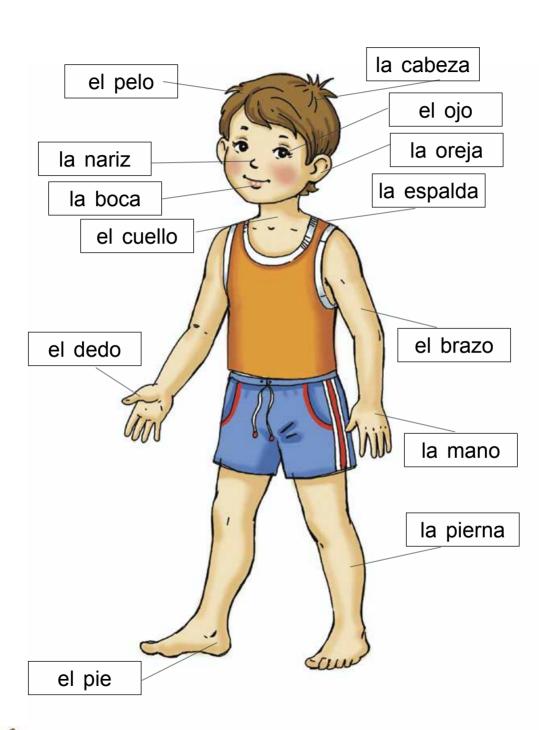


la compañera de clase





# El cuerpo humano



# 0

## Las acciones



85 85



## La escuela





la pizarra



el mapa



el reloj



la ventana



la puerta



el escritorio



el pupitre



el ordenador



el estante de libros



la silla







## Los útiles escolares



la mochila



la cartera



la goma de borrar



la regla



las pinturas



las tizas



el estuche



el lápiz



el cuaderno



el sacapuntas



el bolígrafo



el marcador



el libro



los pinceles

# G

## Los animales

la abeja



el león



la burra



la mona



el caballo



el oso



el camello



el pato



el canguro



el perro



el caracol



la rana



el cocodrilo 🥞



el ratón



el elefante



la serpiente



el gato



la tortuga



la jirafa



el tigre



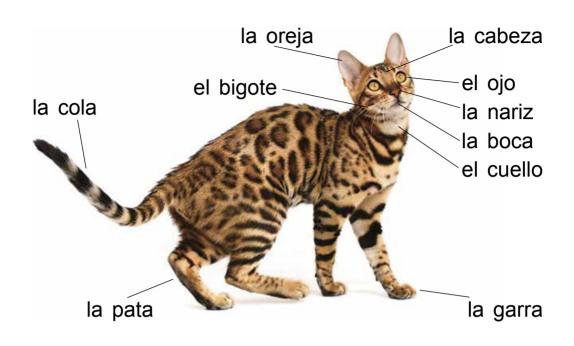
el koala



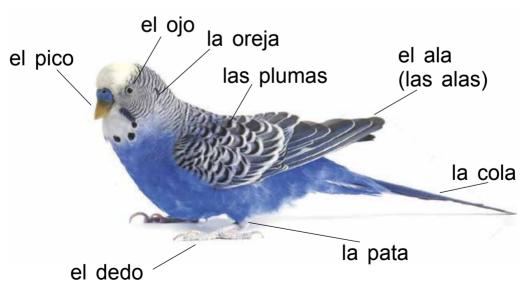
la vaca



## El animal



# El pájaro





# El tiempo

el sol



la primavera



la luna



el verano



la nube



el otoño



la Iluvia



el invierno



la nieve



el viento

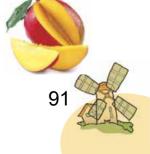




## Las frutas

la frambuesa la fresa la guinda la cereza la pera la manzana la ciruela la uva la naranja el limón el plátano el kiwi el melocotón el albaricoque

la piña el mango



## Las hortalizas

el calabacín la calabaza la patata la lechuga el pimiento la berenjena el melón la sandía el pepino el tomate el rabanillo la col el guisante el frijol la remolacha la zanahoria

la cebolla



el ajo



#### ВИРАЗИ КЛАСНОГО ВЖИТКУ

## Unidad 1

- ¡Hasta la vista, Carmen! До зустрічі, Кармен!
- ¡Hasta la vista, Pilar! До зустрічі, Пілар!
- José, coge el oso. Хосе, візьми ведмедя.
- Gracias. Дякую.
- ¿Se puede coger el oso? Чи можна взяти ведмедя?
- Sí, se puede. Так, можна.
- Dame el oso, por favor. Дай мені ведмедя, будь ласка.
- Aquí lo tienes. Ось, візьми.
- Dame la mona, por favor. Дай мені мавпу, будь ласка.
- Aquí la tienes. Ось, візьми.

- ¡Levántate! ¡Levántaos! Встань! Встаньте!
- ¡Siéntate! ¡Sentaos! Сідай! Сідайте!
- ¡Sal a la pizarra! ¡Salid a la pizarra! Іди (Ідіть) до дошки!
- ¡Repite! ¡Repetid! Повтори! Повторіть! ¡Abre el manual! Розгорни підручник!
- ¡Abre el cuaderno! ¡Abrid los cuadernos! Розгорни зошит! Розгорніть зошити!
- ¡Coge el lápiz! Візьми олівець!
- ¡Pon el lápiz! Поклади олівець!

- Pedro, coge la pelota. Педро, візьми м'яча.
- Muchas gracias. Дуже дякую.

#### Unidad 3

- Señor(a) maestro(a), dígame, por favor...
   Вчителю, скажіть мені, будь ласка...
- Señor(a) maestro(a), repita, por favor... Вчителю, повторіть, будь ласка...
- Oleg, dime, por favor...
   Олеже, скажи мені,
   будь ласка...
- Oksana, repite, por favor...
   Оксано, повтори, будь ласка...
- ¡Lee las palabras! ¡Leed las palabras! Прочитай (Прочитайте) слова!
- ¡Aprende! ¡Aprended! Вивчи! Вивчіть!
- ¡Vamos a leer! Почитаймо!
- ¡Vamos a jugar! Пограймо!
- ¡Vamos a escribir! Напишімо!
- ¡Vamos a cantar! Заспіваймо!

- ¿Tienes un lápiz? Чи є в тебе олівець?
- Sí, cógelo. Так, візьми (його).
- ¿Tienes una regla? Чи є в тебе лінійка?
- Sí, cógela. Так, візьми (її).
- ¡Deletrea! ¡Deletread! Вимов (Вимовте) слово по літерах!
- ¡Colorea! ¡Coloread! Розфарбуй! Розфарбуйте!
  - ː ¡Dibuja! ¡Dibujad! Намалюй! Намалюйте!

- ¡Juega! ¡Jugad! Пограй! Пограйте!
- Те toca. Os toca. Твоя черга. Ваша черга.
- ¡Haz fila! ¡Haced fila! Стань у ряд! Станьте в ряд!
- Buen trabajo. Гарна робота.
- Me gusta. Мені подобається.

## Unidad 5

- Es correcto. Правильно.
- No es correcto. Неправильно.
- Repite otra vez. Repetid otra vez. Повтори (Повторіть) ще раз.
- Lee otra vez. Leed otra vez. Прочитай (Прочитайте) ще раз.
- ¡Silencio! Тиша!
- ¡Atención a la pizarra! Увага на дошку!
- ¡Repetid todos juntos! Повторіть усі разом!
- ¡Escuchadme! Послухайте мене!
- Haced el corro. Утворіть коло.
- Poneos en dos filas. Станьте у два ряди.

- Bien. (Está bien.) Добре.
- Vale. Гаразд.
- Levanta la mano. Підніми руку.
- Levantad las manos. Підніміть руки.
- Escribe en la pizarra. Напиши на дошці.
- Escribid en vuestros cuadernos. Напишіть у ваших зошитах.
- Vamos a hacer los ejercicios físicos.
   Виконаймо фізичні вправи.



- Vamos a cantar una canción.
   Заспіваймо пісню.
- Habla en voz alta. Говори голосніше.
- Habla en voz baja. Говори тихіше.

- Coge la tiza. Візьми крейду.
- Escribe en la pizarra. Напиши на дошці.
- ¿Se puede leer? Можна читати?
- Sí, lee. Так, читай.
- ¿Se puede traducir? Можна перекладати?
- Sí, traduce. Так, перекладай.
- ¿Se puede salir? Можна вийти?
- Sí, sal. Так, виходь.
- ¡Estoy listo(a)! Я готовий(а)!
- Muy bien. Lee. Дуже добре. Читай.



## СТОРІНКИ ДЛЯ ЧИТАННЯ

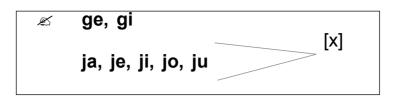


- cena cine diciembre cerdo cinco gracias hace ciudad canción pincel felicidad vacación
- zapatos nariz zumo zorra pizarra zumbar feliz Z00 lápiz manzana azul marzo cabeza erizo pez azúcar zumbo diez tiza brazo

ca, co, cu, c ka, ko, ke, ki que, qui

caracol	cocodrilo	cumpleaños	clase
caramelo	colores	cucú	octubre
casa	cortos	cuernos	escolar
carbón	comes	cuaderno	escucho
caballo	colegio	cuenta	actor
	caramelo casa carbón	caramelo colores casa cortos carbón comes	caramelo colores cucú casa cortos cuernos carbón comes cuaderno

- karate koala kéfir kilógramo karaoke kimono kiosco kilómetro
- que quince quién queso quinto aquí parque chiquitín querida pequeño chiquito mantequilla chaqueta chiquita vaqueros



inteligente	gelatina	colegio	gigante
Virgen	gente	zoológico	gimnasia
jardín	jefa	jota	jueves
abeja	jira	José	julio
trabaja	jirafa	dibujo	junio
caja	jinete	bajo	jugar

Ø	ga, go, gu, g
	gue, gui

🖺 gato	goma	gusta	globo
diga	tengo	agua	negro
regalo	largo	gusano	tigre
tortuga	gorro	canguro	alegre
gallina	abrigo	legumbre	gris

guepardo guitarra guerrero guitarrista juguetón guinda juguete Guillermo

Ø	<b>ha</b> [a], <b>ho</b> [o],	<b>he</b> [e], <b>hu</b> [u]	hi [i],	

hay	helado	hijo	hola	humo
hasta	hermoso	hija	hoja	humor
habla	hermano	hilo	ahora	huevo
hace	hermana	hipo	hombre	huracán



## Mi perro

Yo tengo un perro. Se llama Lobito. El perro no es grande, es de color marrón. Su cabeza es pequeña. Sus ojos son grandes. La cola del perro es larga, y las patas son cortas. Lobito es simpático. Mi perro corre y salta en el patio. A Lobito le gusta jugar con el perro de mi amigo Andrés.

Me gusta mucho mi perro Lobito.

#### En el zoo

El domingo yo voy al zoo. En el zoo hay muchos animales: camellos, canguros, elefantes, jirafas, leones y tigres. Me gustan mucho la mamá jirafa y su hija. Son de África. En África hace mucho calor y sol. La mamá jirafa es alta, la hija jirafa es baja. Ellas tienen el cuello largo y las patas largas. Su cola no es muy larga. A las jirafas les gusta saltar y comer hojas de árbol.

Yo tengo manzanas y plátanos para las jirafas.

## Las abejas

Son las abejas hermanas. Son de color amarillo y negro. Las abejas viven en una casa. Su casa está en el jardín. Estamos en primavera, en mayo. En el jardín hay muchas flores. Las flores son de muchos colores. Hoy no hace sol, llueve, y las abejas no están en el jardín. Las abejas hermanas no tienen trabajo.

## El pícnic en el jardín

Hoy es domingo. La familia de Juan y Estela está en el jardín. Hoy hace buen tiempo, hace sol, no hace calor. Estamos en verano, las flores llenan el

99

jardín, y los ruiseñores cantan. Los niños se ponen los pantalones cortos y las sandalias. La familia hace pícnic. Ellos comen ensaladas y frutas. El papá y la mamá descansan, los niños corren y saltan. Les gusta hacer pícnic en el jardín.

#### En el circo

Hoy, Carlos está en el circo. Él va al circo con sus compañeros de clase y la maestra. Los niños miran como el oso baila. El oso come caramelos. Los elefantes juegan a la pelota y se balancean sobre una pelota grande. Los elefantes comen plátanos.

Mirad, un camello de color amarillo está en la arena del circo. Es muy alto y lleva los zapatos amarillos. El camello escucha la música y corre por la arena. Le gusta comer zanahorias y plátanos.

A los niños y a la maestra les gustan mucho los animales del circo.

## La tortuga

En la casa de Lolita vive una tortuga. La tortuga es chiquitina y de color verde. No tiene la cola. Su cabeza es pequeña. La tortuga tiene cuatro patas cortas. Ella vive en una casita pequeña, donde le gusta comer y dormir. La tortuga come hojas de lechuga y col, manzanas, peras. A este animal chiquitín le gusta mucho comer sandía y melón. A la tortuga no le gusta el invierno, porque hace mucho frío. Le gusta cuando hace sol y calor. La tortuga corre y saca su cabeza al sol.

Lolita tiene muchos dibujos con su tortuga chiquitina.

## ІСПАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК

#### Aa

abecedario, el алфавіт abeja, la бджола abrigo, el пальто abril, el квітень abuela, la бабуся abuelo, el дідусь agosto, el серпень alegre веселий, -а alto, -а високий, -а alumna, la учениця alumno, el учень amarillo, -а жовтий, -а amiga, la подруга amigo, el друг animal, el тварина año, el pik aprendo я вивчаю árbol de Navidad, el різдвяна ялинка azul синій, -я

#### Bb

bajo, -а низький, -а biblioteca, la бібліотека bien добре bigote, el вуса blanco, -а білий, -а boca, la рот bolígrafo, el ручка

bonito, -а гарненький, -а; красивий, -а botas, las чоботи; ботинки brazo, el рука (від плеча до кисті) buen, bueno, -а хороший, -а; гарний, -а; добрий, -а burra, la ослиця butaca, la крісло

#### Cc

caballo, el кінь cabeza, la голова caja de bombones, la коробка цукерок camello, el верблюд campeón, el чемпіон canción, la пісня canguro, el кенгуру cantan вони співають caracol, el равлик caramelo, el цукерка carbón, el вугілля cartera, la портфель; paнець casa, la будинок, дім en casa вдома cazadora, la куртка chaqueta, la піджак chiquitín, -а крихітний, -а сіпсо п'ять

circo, el цирк ciudad, la місто clase, la клас; урок coche, el автомобіль, машина cocodrilo, el крокодил colegio, el коледж color, el колір ¿de qué color? якого кольору? соте він (вона) їсть; їж, з'їж сотеп вони їдять comienza він (вона) починається comienzan вони почина-ЮТЬСЯ ¿cómo? як?; який? яка? яке? compañera de clase, la однокласниця compañero clase. de el однокласник corre він (вона) бігає (біжить) corres ти бігаєш (біжиш) corro я бігаю (біжу) corro, el коло corto, -а короткий, -а cosa, la piu una cosa якась річ cosita, la piu cuaderno, el зошит cuatro чотири cuello, el шия cuerpo humano, el тіло людини

cumple йому (їй) виповнюється cumpleaños, el день народження cumplen їм виповнюється cumples тобі виповнюється cumplo мені виповнюється

#### Dd

de від, з dedo, el палець descanso я відпочиваю día, el день dibuja він (вона) малює dibujo я малюю dibujo, el малюнок diciembre, el грудень diez десять diversión, la розвага domingo, el неділя ¿dónde? де? dos два

#### Ee

él він elefante, el слон ella вона en y, в; на enérgico, -a енергійний, -a enero, el січень es він (вона) є escolar шкільний, -a escribe він (вона) пише

escribes ти пишеш escribo я пишу escritorio, el письмовий стіл escuchas ти слухаєш **escucho** я слухаю escuchad послухайте escuela, la школа espalda, la спина España Іспанія español, -a іспанський, -a español, el іспанець española, la іспанка esquío я катаюсь на лижах estaciones del año, las пори року esta ця está є, знаходиться está nublado хмарно estamos en... (у нас) зараз... estante de libros, el полиця для книжок este цей; це estrella, la зірка estuche, el пенал estudia він (вона) навча-**СТЬСЯ** estudian вони навчаються estudias ти навчаєшся estudio я навчаюсь estudioso, -а старанний, -а

#### Ff

familia, la сім'я febrero, el лютий (*місяць*) ¡Felicidades! Поздоровляємо!; Вітаємо! ¡Feliz cumpleaños! З днем народження! ¡Feliz día! Щасливого дня! festejan вони святкують festejar святкувати se festeja святкується fiesta, la свято flor, la квітка flores, las квіти fresco, -a свіжий, -a

## Gg

gato, el кіт globo, el повітряна кулька goma de borrar, la гумка gorro, el шапка, капелюх grande великий, -a gris сірий, -a gustar подобатися le gusta йому (їй) подобається me gusta мені подобається te gusta тобі подобається

#### Hh

hace він (вона) робить hace calor жарко hace frío холодно hace sol сонячно hacen вони роблять haces ти робиш

hay €, знаходиться helado, el морозиво hermana, la сестра hermano, el брат hermoso, -а красивий, -а hija, la дочка hijo, el син ¡Hola! Привіт! hov сьогодні

#### li

ilustrado, -а ілюстрований, -а inteligente розумний, -а invierno, el зима

#### Jj

jirafa, la жирафа jueves, el четвер jugar грати(ся) julio, el липень junio, el червень

#### Kk

koala, el коала (сумчастий ведмідь) koliadky, los колядки

#### LI

**lápiz, el (***pl* **lápices, los)** олівець (олівці) **largo, -а** довгий, -а **lee** він (вона) читає lees ти читаєш **leo я** читаю león, el лев letra, la літера, буква letrita, la літера, буква libro, el книжка limón, el лимон Ilamarse звати me llamo мене звуть se Ilama його (її) звуть te llamas тебе звуть Ilueve іде (падає) дощ Iluvia, la дощ luna, la місяць (світило) lunes, el понеділок

#### Mm

madre, la мати maestra, la вчителька maestro, el вчитель mamá, la мама mano, el рука (кисть руки) manzana, la яблуко **тара**, **е** карта maravilloso, -а чудовий, -а marcador, el маркер marrón коричневий, -a martes, el вівторок marzo, el березень mayo, el травень mayor старший, -а menor молодший, -a mes, el місяць (частина року)

mi мій, моя, моє miércoles, el середа mis мої mirad подивіться, розгляньте mochila, la рюкзак mona, la мавпа mucho, mucha, muchos, muchas багато; дуже multicolor багатокольоровий, -а muñeca, la музика muy дуже

#### Nn

naranja оранжевий, -а nariz, la ніс Navidad, la Різдво negro, -а чорний, -а nieva іде (падає) сніг nieve, la сніг niña, la дівчинка niño, el хлопчик Niño, el немовля, дитя (про Icyca Xpucma) niños. los діти по не: ні noche, la ніч noviembre, el листопад nube, la xmapa nublado хмарний nuestro, -а наш, -а nueve дев'ять **nuevo, -а** новий, -а

número, el число

## Ññ

**ñu, el** антилопа (африканська)

#### Oo

ocho вісім octubre, el жовтень ojo, el око oreja, la вухо oso, el ведмідь otoño, el осінь

## Pp

padre, el батько pájaro, el птах pantalón, el штани рара́, el тато para для; до; на ¿para qué? навіщо? pasatiempo, el вільний час, дозвілля patino я катаюсь на ковзанах patio, el подвір'я pato, el качка pelo, el волосся pelota, la м'яч pequeño, -а маленький, -а perfume, el парфуми pero але perro, el coбака

105

persona, la людина; особа ріе, еІ нога (стопа) pierna, la нога (вище стопи) pincel, el пензлик pinturas, las фарби pizarra, la дошка (класна) ponerse вдягати(ся) me pongo я вдягаю se ponen вони вдягають porque тому що postal, la листівка (поштова, мальована) primavera, la весна primer, primera перший, перша profesor, el вчитель profesora, la вчителька pupitre, el парта

## Qq

¿qué? що?; який? яка? яке? ¡qué bien! як добре! ¡qué bonita! яка гарненька! ¿qué es? що це? ¿qué hay? що є? querido, -а любий, -а queso, el сир ¿qué son? що це? ¿qué tal? як справи? ¿qué tiempo hace? яка зараз погода? ¿quién? хто? ¿quién es? хто це?

#### Rr

rana, la жаба

ratón, el миша
recibe він (вона) одержує
reciben вони одержують
recibir одержувати, отримувати
recreo, el перерва
regalo, el подарунок
regla, la лінійка
reloj, el годинник
Reyes Magos, los Чарівні
Королі, волхви
rojo, -а червоний, -а
rosado, -а рожевий, -а

#### Ss

sábado, el субота sabroso, -а смачний, -а sacapuntas, el точило (для олівців) salta він (вона) стрибає saltas ти стрибаєш salto я стрибаю San José святий Йосип sandalias, las сандалі seis шість semana, la тиждень septiembre, el вересень ¿se puede coger? чи можна взяти? serpiente, la змія sí так **si** якщо **siete** сім silla, la стілець simpático, -а симпатичний, sol, el сонце

son вони є soy я є soy yo це я su його, її; їхній, їхня sus їхні; його, її usamos ми використовуємо útiles escolares, los шкільні речі

#### Tt

también також tarta, la торт tengo я маю, у мене є tiempo, el погода; час tiene він (вона) має, у нього (неї) є tienen вони мають, у них  $\varepsilon$ tienes ти ма $\varepsilon$ ш, у тебе  $\varepsilon$ tigre, el тигр tijeras, las ножиці tiza, la крейда tortuga, la черепаха trabajador, -а працьовитий, -а tren, el поїзд tres три tu твій, твоя, твоє tú ти tus TBOÏ

#### Uu

Ucrania Україна ucraniana, la українка ucraniano, -a український, -a ucraniano, el українець uno, una один, одна

## Vv

vaca, la корова
veo я бачу
verano, el літо
verde зелений, -а
ves ти бачиш
vestido, el сукня
vez, la раз
otra vez знову, ще раз
viento, el вітер
viernes, el п'ятниця
Virgen, la Діва
vive він (вона) живе
viven вони живуть
vivo я живу
voy я йду

## Yy

**у** і, та; а **yak, el** як (*тварина*) **уо** я

#### Zz

zapatos, los туфлі zoo, el зоопарк al zoo у зоопарк zorra, la лисиця

#### ЗВЕРНЕННЯ ДО ВЧИТЕЛІВ

#### ШАНОВНІ КОЛЕГИ!

Упродовж навчального року в роботі з учнями 1-го класу ви будете використовувати цей підручник з іспанської мови. Перед вами стоїть відповідальна місія — успішно розпочати навчання першокласників чужої для них мови, а ще вагоміша — зацікавити їх оволодіти нею на рівні, достатньому для здійснення іспаномовного спілкування у межах вимог навчальної програми, та формувати уміння удосконалювати набутий у школі мовленнєвий досвід у подальшій життєдіяльності відповідно до власних потреб.

Зміст підручника складається з пропедевтичного і основного курсів.

Пропедевтичний курс, залежно від умов навчання, може тривати 15—20 уроків і проводитися за змістом тематичних розділів 1—3 підручника. Його особливістю є усна основа навчання: учитель сприяє засвоєнню першокласниками в усному спілкуванні (говорінні, аудіюванні) іспаномовних мовленнєвих зразків із близьких для них тем навчальної та побутової сфер. Пропоновані підручником мовні та мовленнєві одиниці слугують орієнтовною основою змісту спілкування. Зазвичай учитель озвучує та семантизує їх, долучаючи для цього вербальні та невербальні засоби (малюнки, фотографії, рухи, міміку тощо), забезпечує засвоєння їх в ігровій діяльності шляхом кількаразового повторення та організовує виконання школярами навчальних комунікативних дій як за змістом підручника, так і тих, що виходять за його межі, якщо того потребує ситуація.

У комплексі з підручником необхідно користуватися і робочим зошитом. У ньому передбачено завдання, що певною мірою узагальнюють роботу першокласників за підручником, визначають рівень засвоєння ними мовного матеріалу під час його усного сприймання. При роботі з зошитом учитель озвучує пропонований матеріал і спрямовує діяльність учнів на виконання завдань.

У процесі пропедевтичного курсу в учнів мають сформуватися елементарні рецептивні (адекватне сприймання на слух іспаномовного мовлення) та репродуктивно-продуктивні фонетичні навички (здатність дотримуватись апроксимованої вимови), які будуть удосконалюватись у подальшому навчанні. Окрім того, необхідно, щоб школярі оволоділи основними виразами класного вжитку та адекватно їх використовували.

Протягом пропедевтичного курсу оволодіння говорінням та аудіюванням відбувається на усній основі. Для цього у підручнику є текстовий матеріал, що супроводжує малюнки. Цей матеріал має на меті:

- 1) дати вчителеві орієнтири в усному спілкуванні учнів під час роботи за малюнками;
- 2) полегшити учням через зоровий аналізатор мимовільно запам'ятовувати окремі графічні образи, які підсвідомо закарбовуються в їхній пам'яті. Втім не слід примушувати першокласників прочитувати текстовий матеріал і акцентувати на цьому увагу.

Після завершення пропедевтичного курсу учні мають бути готові до опанування *основного курсу*. Він включає 4 тематичні розділи. Мета кожного з них — формувати навички й уміння з усіх видів мовленнєвої діяльності у межах певної теми (підтеми). Матеріал, що вивчався усно у про-

108

педевтичному курсі, зазвичай повторюється в основному курсі, де він засвоюється за допомогою зорового, слухового, мовленнєво-моторного і рухового аналізаторів, які забезпечують оволодіння цим матеріалом в усному та письмовому спілкуванні.

Навчання іноземної мови дітей молодшого шкільного віку неможливе без використання ігрової діяльності. Гра має слугувати обов'язковим засобом оволодіння навчальним матеріалом. Для цього вона повинна бути дидактично спрямованою, методично доцільною, має стати логічною ланкою навчального процесу. Учитель самостійно добирає ігрові форми роботи, враховуючи потенційні вікові можливості першокласників. На кожному уроці мають домінувати динамічні (а не статичні) види роботи, що узгоджуються з віковими особливостями та навчальними потребами першокласників.

Відповідно до умов навчання учитель може урізноманітнювати пропоновані підручником малюнки та види завдань, вмотивовуючи дії учнів, організовуючи їхню роботу в такий спосіб, щоб вони усвідомлювали позитивний результат своєї діяльності, що є своєрідним психологічним стимулом у навчанні.

Зміст підручника і робочого зошита слід розглядати як комплексну поліфункціональну модель процесу навчання іспанської мови учнів 1-го класу. Кожна тема підручника структурується на підтеми, які детальніше окреслюють напрями діяльності вчителя і дають йому змогу, відповідно до об'єктивних і суб'єктивних умов навчання, визначати та раціонально поєднувати матеріал підручника і робочого зошита, враховуючи індивідуальні особливості школярів, рівень їхньої готовності до оволодіння предметом. Зазвичай учитель може самостійно дозувати пропонований підручником матеріал, визначати часові межі вивчення тем і підтем та забезпечувати міцне засвоєння їх змісту всіма учнями. Автори передбачають, що зміст кожної підтеми не є прямим відбитком уроку, а може слугувати структурною одиницею, котра акумулює певну систему навчальних дій учнів, спрямовану на оволодіння іншомовним спілкуванням у межах підтеми на основі запропонованого мовного і мовленнєвого матеріалу.

Зміст підручника та робочого зошита узгоджено з навчальною програмою. Проте вчитель може долучати додаткові навчальні матеріали, якщо в цьому виникає потреба.

Діяльність учителя як модератора навчального процесу спрямована на комплексне досягнення комунікативної, розвивальної, виховної та освітньої цілей навчання. Вчитель повинен дотримуватися принципу наступності, усвідомлювати важливість початкового етапу, коли розпочинається формування іншомовних комунікативних і загальнонавчальних компетентностей і закладається підґрунтя для їх розвитку на подальших ступенях навчання.

Для досягнення ефективності навчального процесу вчитель має право використовувати, окрім підручника і робочого зошита, інші дидактично доцільні засоби, у тому числі аудіо- та відеоматеріали, доступні першокласникам, що сприяють розвитку їхньої самостійності, забезпечують диференціацію та індивідуалізацію навчання, вмотивовують навчальні дії учнів, викликають інтерес до оволодіння іспанською мовою.

Зичимо вам успіхів!

Aemopu 109

# INDICE

Шановні учні!	. 3
Unidad I. ¡Hola! Soy yo  1. ¿Como te llamas?  2. Soy Oleg. ¿Y tú?  3. Soy ucraniano.  4. Soy alumno.  5. Los colores.	. 4 . 6 . 8 10
Unidad 2. Mi familia  1. ¿Quién es?  2. ¿Cómo es?  3. Me llamo Estela  4. Los hermanos.  5. ¿Qué tiene?.	14 16 18 20
Unidad 3. Mis amigos  1. Es mi amigo  2. Mi amigo español  3. ¿Dónde vive?  4. ¿Qué tiene?  5. Son mis amigos	24 26 28 30
Unidad 4. En la escuela  1. Los útiles escolares  2. ¿Qué es?  3. ¿Qué son?  4. Yo tengo una mochila  5. El abecedario	34 36 38 40
Unidad 5. Mi pasatiempo	44 46



4. Es una clase
Unidad 6. El tiempo       56         1. Los días de la semana       56         2. ¿Qué tiempo hace?       58         3. Los meses del año       61         4. Las estaciones del año       64         5. Me pongo el abrigo       66
Unidad 7. Las fiestas alegres       69         1. Mi cumpleaños       69         2. El cumpleaños de Laura       72         3. ¡A festejar!       74         4. Los Reyes Magos       76         5. ¡Felicidades, mamá!       78
El abecedario       81         Vocabulario ilustrado       82         Los colores       82         Los números       82         Las personas       83         El cuerpo humano       84         Las acciones       85         La escuela       86         Los útiles escolares       87         Los animales       88         El animal       89         El pájaro       89         El tiempo       90         Las frutas       91         Las hortalizas       92
Вирази класного вжитку       93         Сторінки для читання       97         Іспансько-український словник       101         Звернення до вчителів       108         111

#### Навчальне видання

#### РЕДЬКО Валерій Григорович, БЕРЕСЛАВСЬКА Валентина Іванівна

## ІСПАНСЬКА МОВА

# Підручник для 1 класу закладів загальної середньої освіти (з аудіосупроводом)

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України

Видано за рахунок державних коштів. Продаж заборонено

Головний редактор Наталія Заблоцька

Редактор Тетяна Островерхова
Головний художник Світлана Желєзняк
Художнє оформлення Юлії Кущ
Обкладинка Світлани Желєзняк
Технічний редактор Цезарина Федосіхіна
Підбір фотоілюстрацій Валентини Береславської
Комп'ютерна верстка Світлани Лобунець

Формат 70×100/<sub>16</sub>. Умовн. друк. арк. 9,1. Обл.-вид. арк. 8,97. Тираж 528 пр. Вид. № 1934. Зам. №

Видавництво «Генеза», вул. Тимошенка, 2-л, м. Київ, 04212. Свідоцтво суб'єкта видавничої справи серія ДК № 5088 від 27.04.2016

Віддруковано у ТОВ «ПЕТ», вул. Ольмінського, 17, м. Харків, 61024. Свідоцтво суб'єкта видавничої справи серія ДК № 4526 від 18.04.2013.



